

**16. SCHEMA DI INSTALLAZIONE . INSTALLATION LAY-OUT . INSTALLATION SCHEME**
**. ALLGEMEINES INSTALLATIONSSCHEMA THERMOKÜCHE . LA INSTALACIÓN**

**IT** La nostra responsabilità è limitata alla fornitura dell'apparecchio. Il suo impianto va realizzato a regola d'arte secondo le prescrizioni delle seguenti istruzioni e le regole della professione, da personale qualificato, che agisce a nome di imprese adatte ad assumere l'intera responsabilità dell'impianto secondo quanto riportato al capitolo NORME PER L'INSTALLAZIONE.

**Gli schemi presenti sono puramente indicativi non hanno quindi valore di progetto.** A termini di legge la presente documentazione è strettamente confidenziale e riservata e ne è vietata la riproduzione, l'utilizzazione e la comunicazione a terzi. La divulgazione non consentita da **La NORDICA S.p.a.** verrà sanzionata secondo i termini di legge.

**EN** Our responsibility is limited to the supply of the appliance. Its system is realised precisely according to the provisions of the following instructions and the regulations of the profession, by qualified staff, which acts in the name of companies suitable to assume the entire responsibility of the system according to that stated in chapter INSTALLATION REGULATIONS.

**The present planes are purely indicative, therefore they have not value as project.** According to the laws, the present documentation is closely confidential and reserved and it is forbidden the reproduction, the use and the communication to a third party.

The diffusion not allowed from **La NORDICA S.p.a.** will be sanctioned from the laws.

**DE** Die Haftung der Fa. **La NORDICA** beschränkt sich auf die Geräteleferung. Die Installation muss fachgerecht in Übereinstimmung mit den Vorschriften der folgenden Anweisungen und den Berufsregeln von qualifiziertem Personal vorgenommen werden, das im Namen von Unternehmen handelt, die die gesamte Haftung für die Installation wie in Kapitel INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN beschrieben übernehmen kann.

**Die gezeigten Pläne sind rein indikativ, und haben keinen Wert als Projekt.**

Im Einklang mit dem Gesetz ist diese Dokumentation streng vertraulich und ist die Reproduzieren, die Benutzung und die Diffusion an Dritte verboten. Die nicht erlaubte von **La NORDICA S.p.a.** Diffusion wird gesetzlich sanktioniert.

**FR** La responsabilité de **La NORDICA S.p.A.** est limitée à la fourniture de l'appareil. L'installation doit être réalisée selon les règles de l'art et selon les instructions du manuel et des règles de la profession, par personnes qualifiées, qui agissent à nom des sociétés qui s'endosseront entièrement la responsabilité de l'installation, selon les indications du chap. RÉGLÉS POUR LA MISE EN PLACE.

**Les schémas présentés sont purement indicatives et n'ont pas valeur de projet.**

Selon la loi, la présente documentation est strictement confidentielle et réservée. La reproduction, l'utilisation et la communication à tiers de telle documentation est interdite. La divulgation pas autorisée par **La NORDICA** sera sanctionnée selon les termes de loi.

**ES** La responsabilidad de **La NORDICA** está limitada al suministro del aparato. Su instalación debe ser efectuada por personal cualificado, según las disposiciones de las siguientes instrucciones y de reglas de la profesión, actuando a nombre de empresas que se asuman la responsabilidad total de la instalación según se indica en el cap. NORMAS PARA LA INSTALACIÓN.

**Los esquemas presentes son puramente indicativos y por tanto no tienen valor de proyecto.**

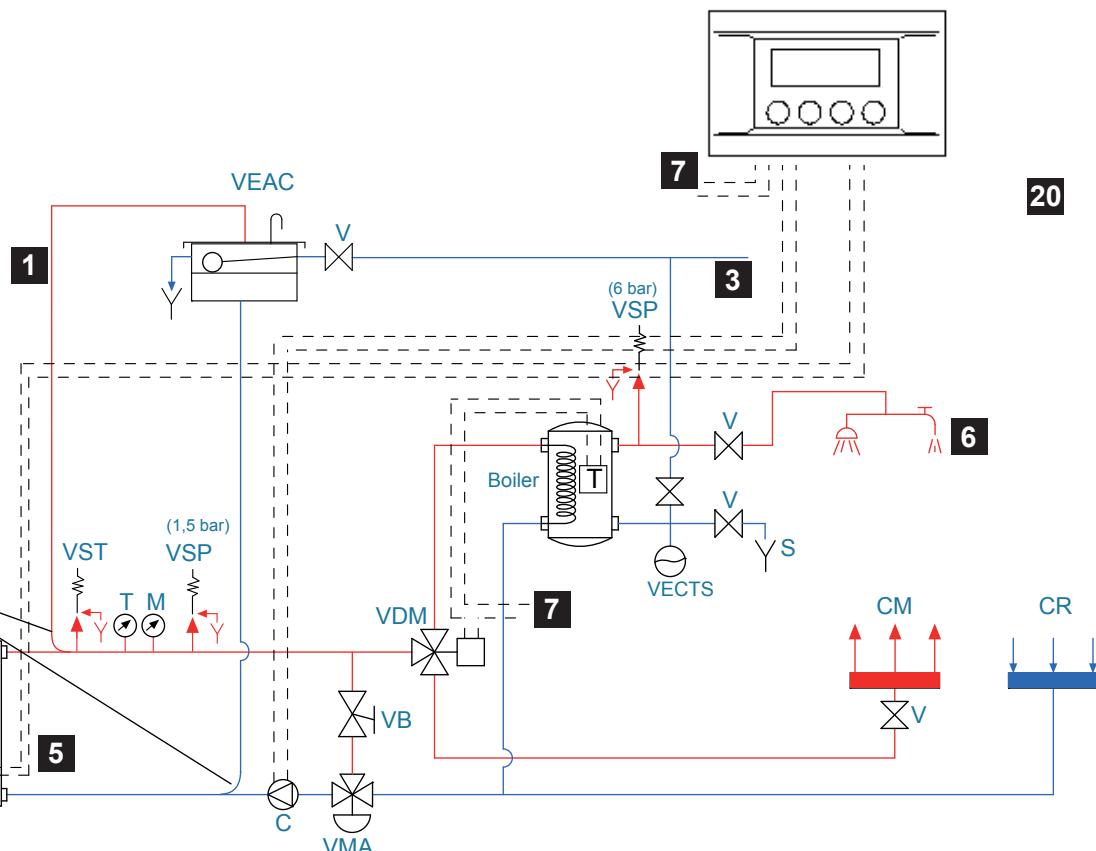
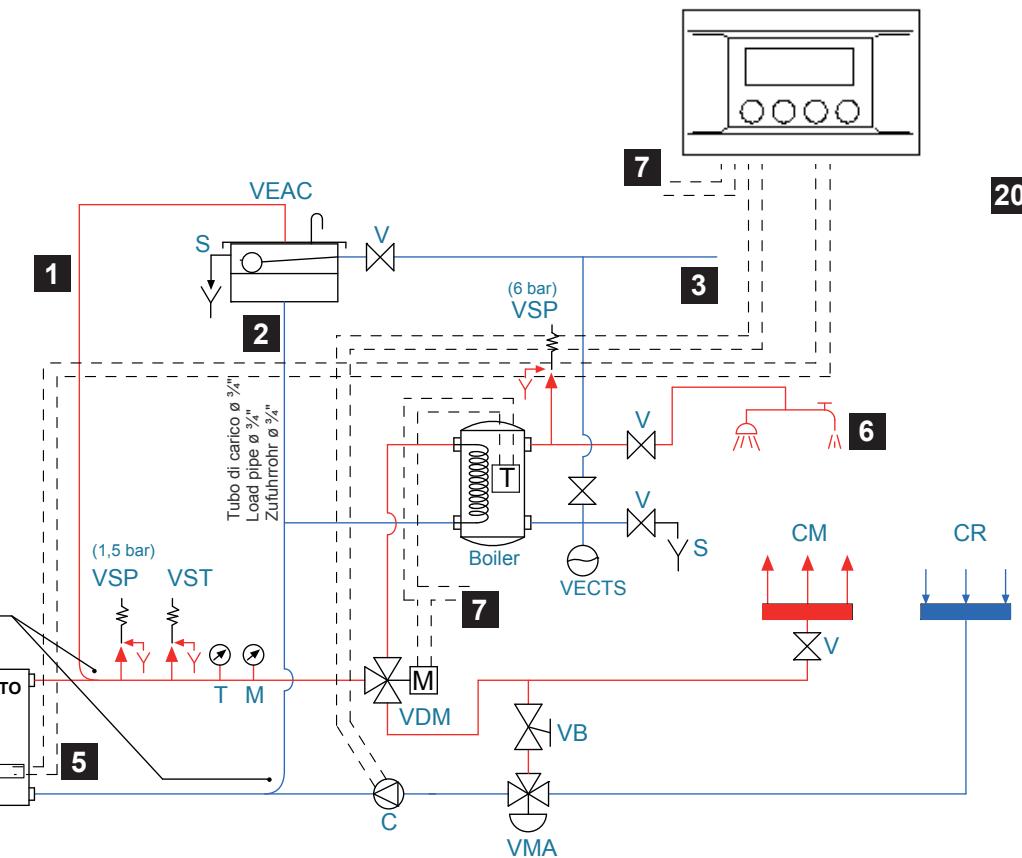
Conforme a la ley, este documento es estrictamente confidencial y reservado y se prohíbe la reproducción, el uso y la divulgación del mismo a terceros. La divulgación no autorizada por **La NORDICA S.p.A.** se sancionará en conformidad con las disposiciones legales.

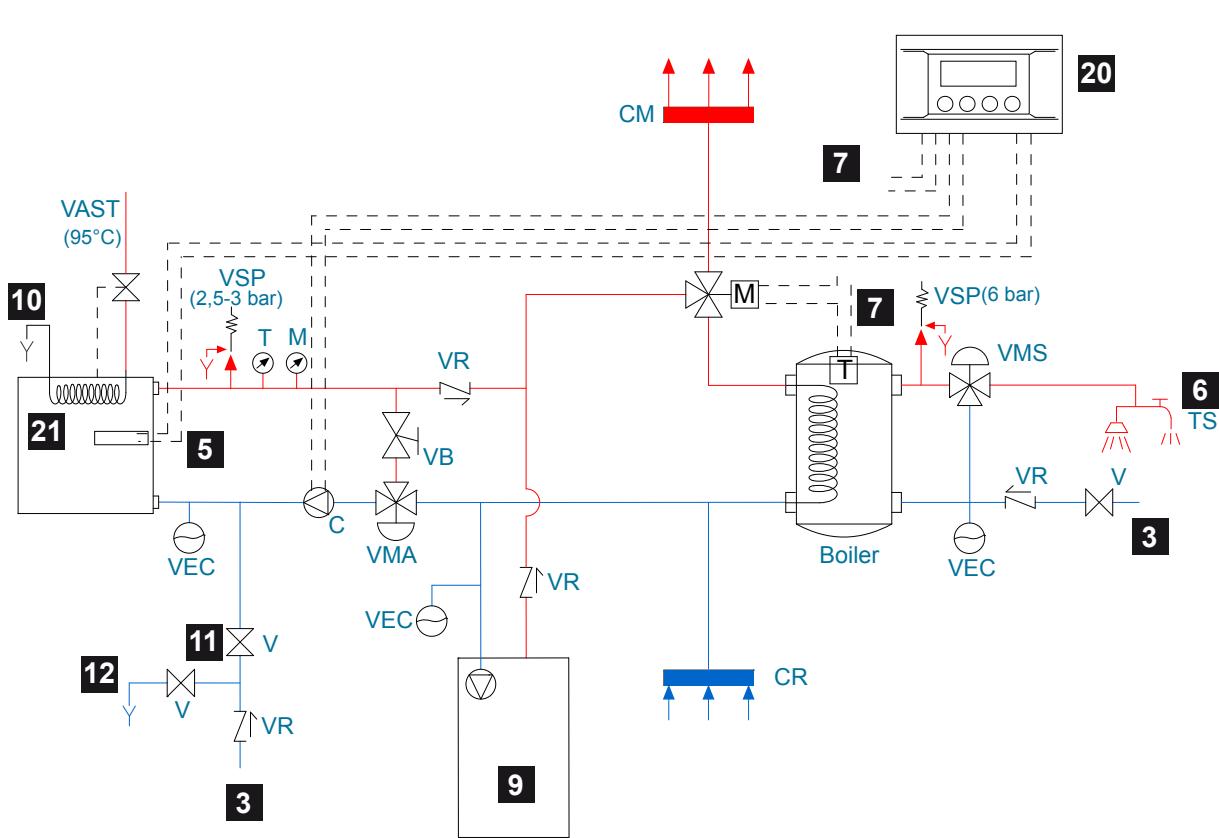
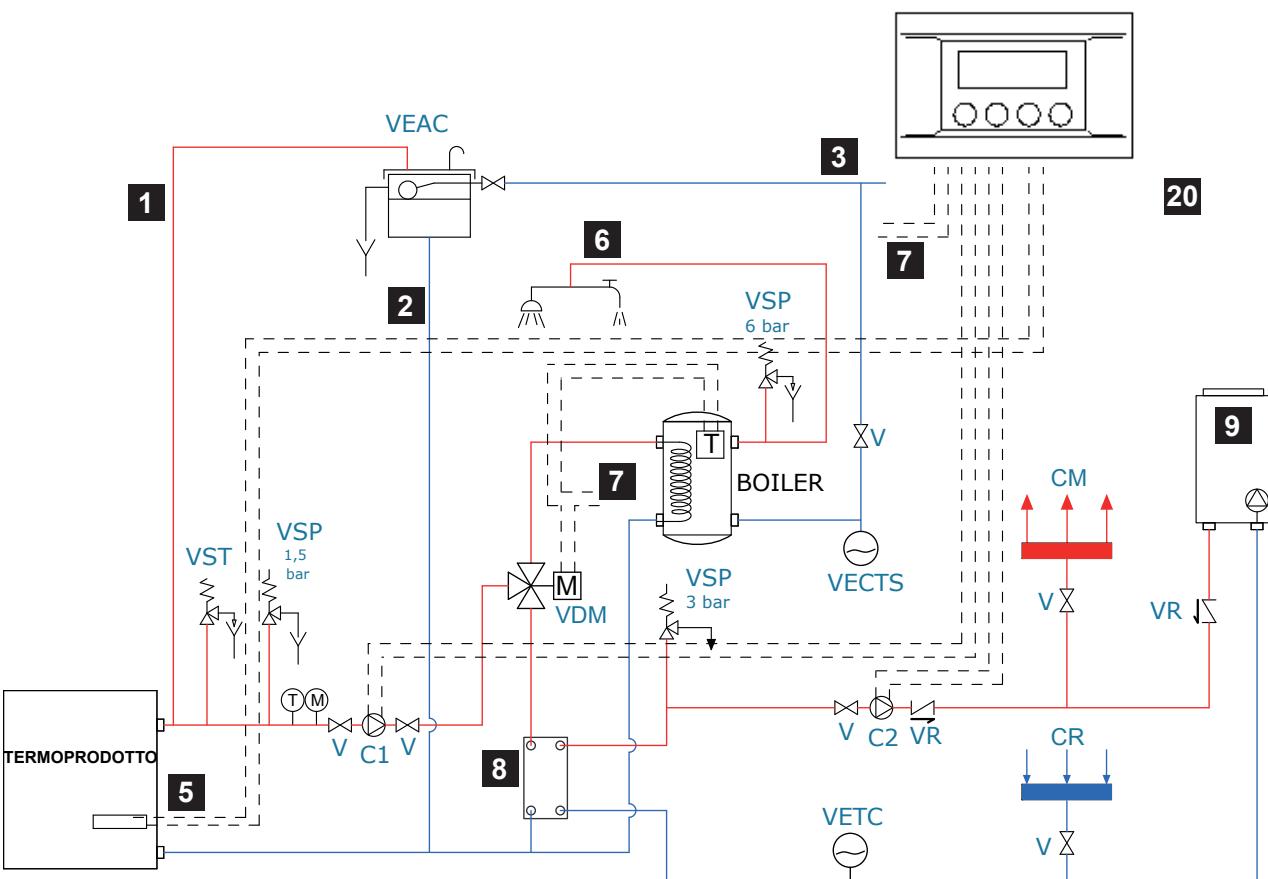
	IT - LEGENDA	EN - KEY	DE - ZEICHENERKLÄRUNG	FR - CLÉ	ES - LEYENDA
<b>C</b>	Circolatore	Circulator	Pumpe	Circulateur	Circulador
<b>CM</b>	Collettore Mandata	Supply collector	Kollektor Zulauf	Collecteur refoulement	Colector de ida
<b>CR</b>	Collettore Ritorno	Return collector	Kollektor Rucklauf	Collecteur défoulement	Colector retorno
<b>F</b>	Flussostato	Flow switch	Flussmesser	Fluxostat	Flujóstato
<b>M</b>	Manometro	Manometer	Manometer	Manomètre	Manómetro
<b>P</b>	Circolatore	Circulator	Pumpe	Circulateur	Circulador
<b>P1</b>	Circolatore nr.1	Circulator n°.1	Pumpe Nr.1	Circulateur n°.1	Circulador nr.1
<b>P2</b>	Circolatore nr.2	Circulator n°.2	Pumpe Nr. 2	Circulateur n°.2	Circulador nr.2
<b>T</b>	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termómetro
<b>V</b>	Valvola a sfera	Ball valve	Kugelventil	Soupape à bille	Válvula de esfera
<b>VB</b>	Valvola di bilanciamento	Balancing damper	Ausgleichventil	Vanne de balancement	Válvula de balance
<b>VDM</b>	Valvola deviatrice motorizzata	Motorized deviator valve	Motorisiertes Ablenkventil	Vanne déviatrice motorisée	Válvula de desviación motorizada
<b>VEA</b>	Vaso d'espansione aperto	Open expansion chamber	Offenes Expansionsgefäß	Vase d'expansion ouvert	Vaso de expansión abierto
<b>VEAC</b>	Vaso espansione aperto caldaia	Central heating expansion tank open	Offenes Ausgleichsbehälter Heizkessel	Vase d'expansion ouvert chaudière	Vaso de expansión abierto caldera

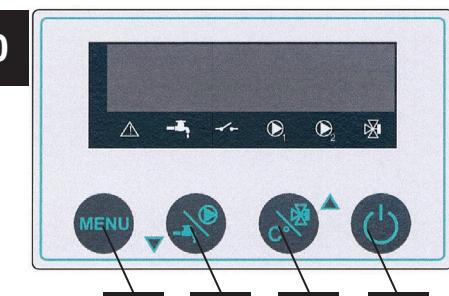
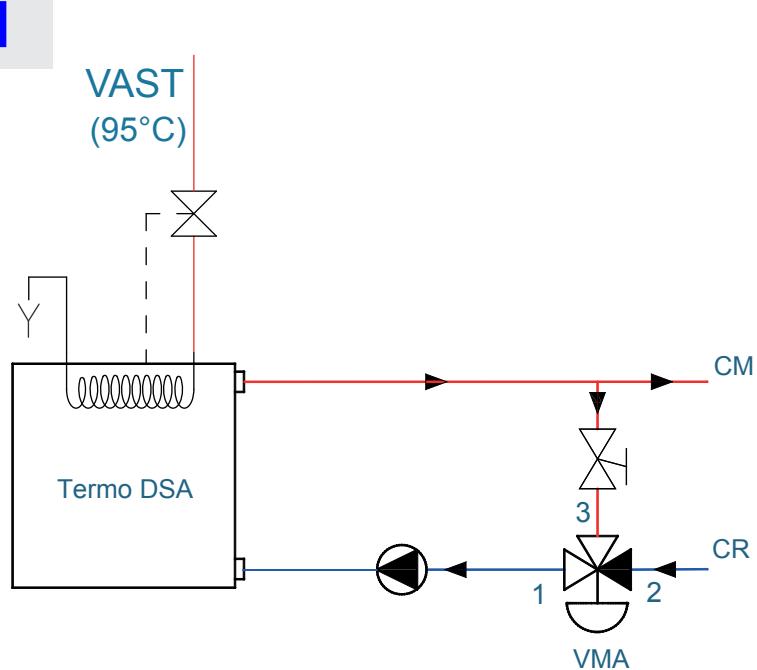
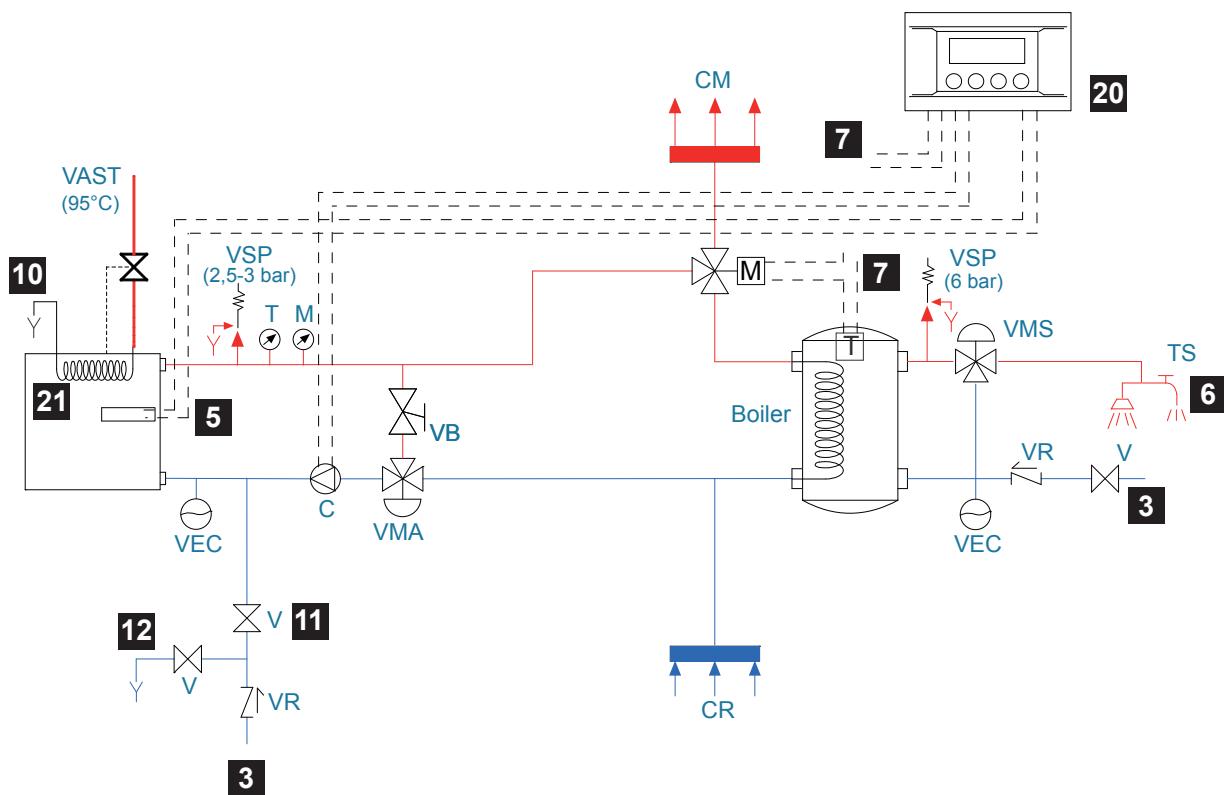
	IT - LEGENDA	EN - KEY	DE - ZEICHENERKLÄRUNG	FR - CLÉ	ES - LEYENDA
<b>VEC</b>	Vaso espansione chiuso	Close expansion vessel	Offenes Ausgleichsbehälter	Vase d'expansion fermé	Vaso de expansión cerrado
<b>VECTS</b>	Vaso espansione chiuso sanitario	Sanitary expansion tank closed	Geschlossener Warmerwasser - Ausgleichsbehälter	Vanne d'expansion fermé sanitaire	Vaso de expansión cerrado sanitario
<b>VMS</b>	Valvola miscelatrice sanitario	Sanitary mixing valve	Warmwasser-Mischventil	Vanne mélangeuse sanitaire	Válvula mezcladora sanitario
<b>VR</b>	Valvola di non ritorno	No return valve	Rückschlagventil	Clapet de non-retour	Válvula anti-retorno
<b>VSP</b>	Valvola di sicurezza	Safety valve	Sicherheitsventil	Vanne de sécurité	Válvula de seguridad
<b>VST</b>	Valvola scarico termico	Thermal drain valve	Wärmeableitventil	Vanne de décharge thermique	Válvula de descarga térmica
<b>VAST</b>	Valvola automatica scarico termico DSA	Automatic thermal discharge valve DSA	Automatische Waermeablassventil DSA	Soupape décharge thermique automatique DSA	Válvula automatica descarga térmica DSA
<b>VMA</b>	Valvola miscelatrice anticondensa	Anticondensation mixing valve	Antikondensations-mischventil	Soupape mélangeuse anti-condensation	Válvula mezcladora anti-condensación
<b>1</b>	Tubo di sicurezza da Ø 1"	Safety pipe ø 1"	Sicherheitsrohr ø 1"	Tuyau de sécurité ø 1"	Tubo de seguridad de Ø 1"
<b>2</b>	Tubo di carico ø ¾"	Load pipe ø ¾""	Zufuhrrohr ø ¾"	Tuyau de remplissage ø ¾""	Tubo de carga ø ¾"
<b>3</b>	Entrata acqua fredda	Cold water inlet	Eintritt kaltes Wasser	Entrée de l'eau froide	Entrada de agua fría
<b>4</b>	Innesto venturi	Venturi coupling	Venturi-Verbindung	Liaison Venturi	Empalme venturi
<b>5</b>	Sonda regolatore	Regulator Probe	Einstellsonde	Sonde régulateur	Sonda del regulador
<b>6</b>	Acqua sanitaria	Sanitary water	Sanitätswasser	Eau sanitaire	Agua sanitaria
<b>7</b>	Alimentazione 230 Volt - 50 Hz	Power supply 230 Volt - 50 Hz	Stromversorgung 230 Volt - 50 Hz	Alimentation 230 Volts - 50 Hz	Alimentación 230 V - 50 Hz
<b>8</b>	Scambiatore 30 piastre	30 Plate exchanger	Austauscher mit 30 Platten	Échangeur 30 plaques	Intercambiador de placas
<b>9</b>	Caldaia murale gas	Wall mounted gas boiler	GAS-Wand KESSEL	Chaudière murale gas,	Caldera mural gas
<b>10</b>	Scarico termico	Heat Discharge	Wärmeableit	Décharge Thermique	Descarga térmica
<b>11</b>	Carico impianto	Loading System	Ladung Anlage	Chargement du système	Carga de la instalación
<b>12</b>	Scarico impianto	Download system	Auslass Anlage	Décharge du système	Descarga de la instalación
<b>20</b>	Centralina elettronica - OPTIONAL	Electronic control unit - OPTIONAL	Elektronische Steuereinheit - OPTIONAL	Centrale él ectronique - OPTIONAL	Centralita electrónica - OPCIONAL
<b>21</b>	Sistema integrato DSA	Integration System DSA	Integriert System DSA	System intégré DSA	Sistema integrado DSA

IMPIANTO a vaso APERTO / OPEN chamber / OFFENE AUSDEHNUNGSGEFÄSS / INSTALLATION a vase OUVERT

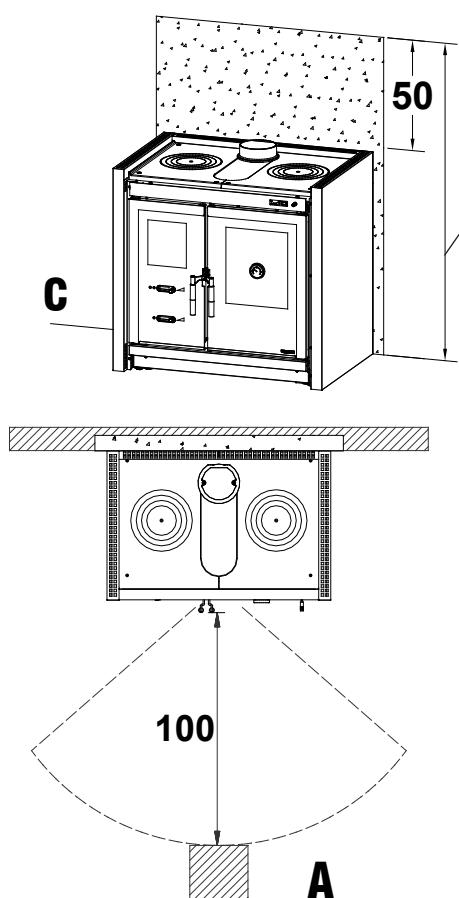
INSTALACIÓN de vaso ABIERTO



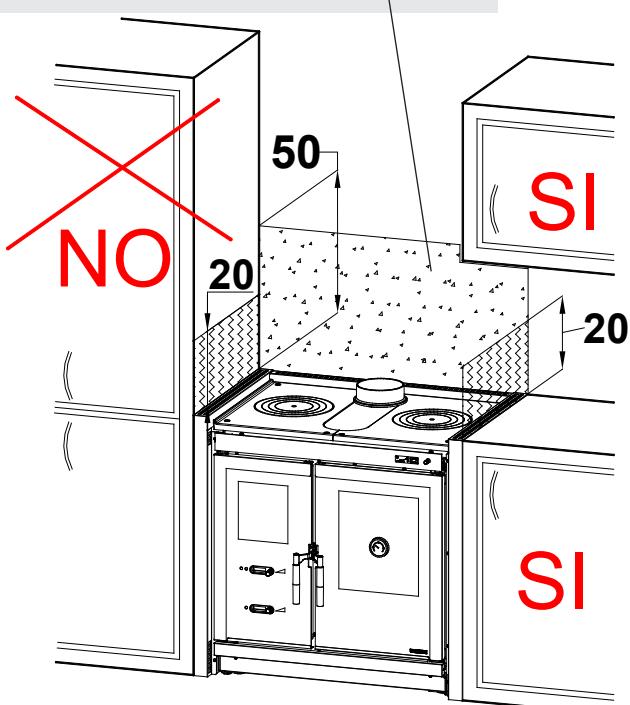




<b>20</b>	<b>IT</b>	<b>EN</b>	<b>DE</b>	<b>FR</b>	<b>ES</b>
<b>A</b>	ON / OFF	ON / OFF	ON / OFF	ON / OFF	ON/OFF
<b>B</b>	SET Valvola 3 Vie	Three way valve SET point	SOLLWERT des Drei-Wege-Ventils	RÉGLAGE de la vanne trois voies	SET Válvula de 3 vías
<b>C</b>	SET Circolatore	Pump SET point	SOLLWERT der Umwälzpumpe	RÉGLAGE du circulateur	SET Circulador
<b>D</b>	MENU	MENU	MENU	MENU	MENÚ

**5**

**Strato di materiale NON infiammabile**  
**FIREPROOF material layer**  
**Schicht aus FEUERFESTEN Material**  
**Couche de matériel NON inflammable**  
**Capa de material NO inflamable**



Tutte le distanze minime di sicurezza (cm) sono indicate sulla targhetta tecnica del prodotto e NON si deve scendere al di sotto dei valori indicati (Vedi DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE - INFORMAZIONI MARCATURA CE).

All the minimum safety distances (cm) are shown on the product data plate and lower values must not be used (See DECLARATION OF PERFORMANCE - CE MARKING INFORMATION).

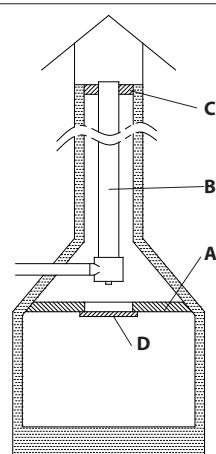
Alle Sicherheitsabstände (cm) sind auf der Typenschild des Produktes gezeigt und dürfen nicht unter der angegebenen Werte liegen (siehe LEISTUNGSERKLÄRUNG - CE AUSZEICHNUNGSDINFORMATIONEN).

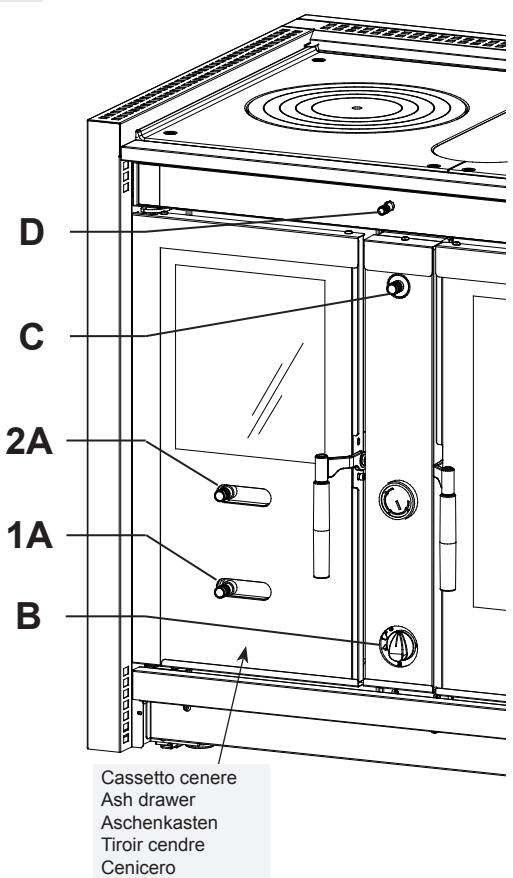
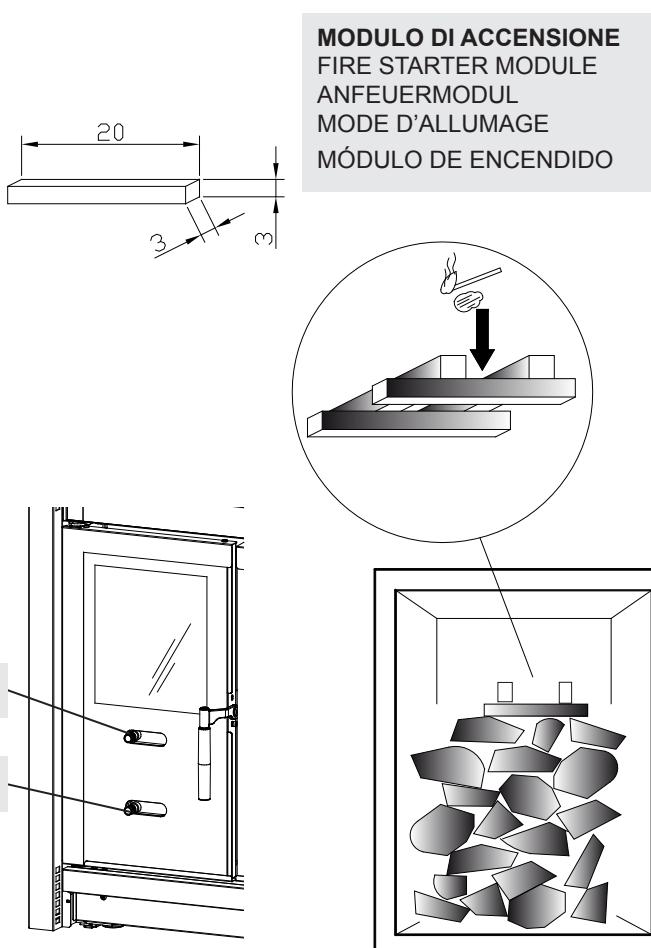
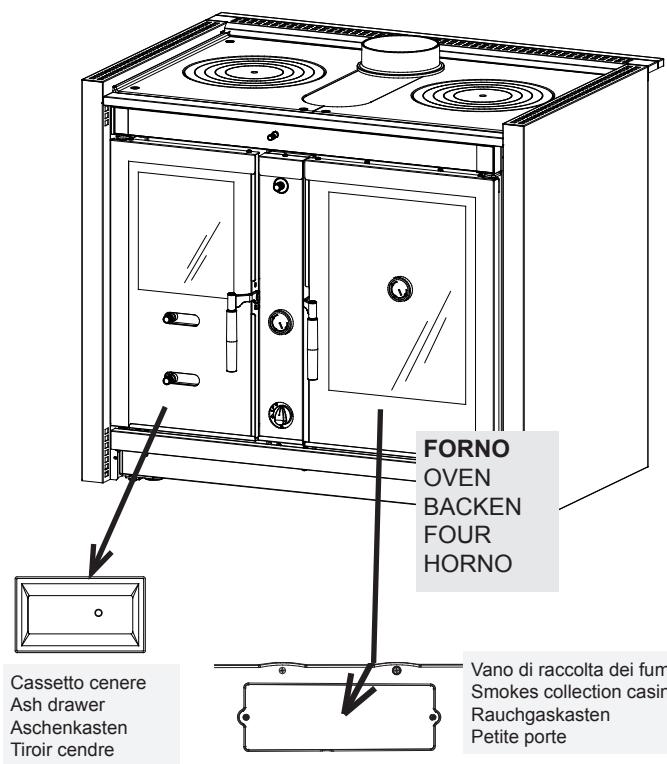
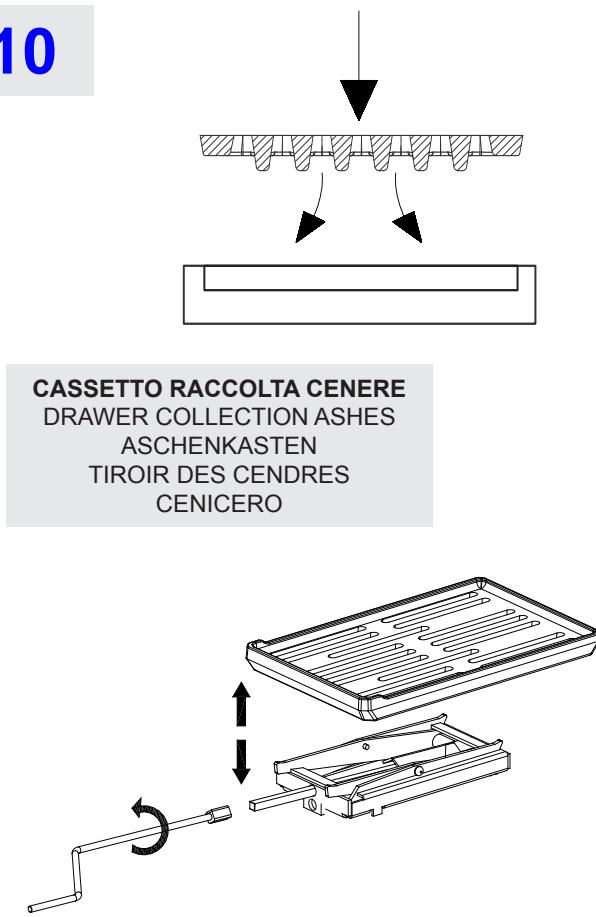
Toutes les distances minimales de (cm) sécurité sont indiquées dans l'étiquette du produit et on ne faut pas descendre au-dessous des valeurs indiquées (voir DÉCLARATION DE PERFORMANCE - INFORMATIONS MARQUAGE CE).

Todas las distancias mínimas de seguridad (cm) se muestran en la placa técnica del producto y NO deben ser empleadas medidas inferiores a estas (véase DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN - INFORMACIÓN DE LA MARCA CE).

**6**

<b>A</b>	Chiusura ermetica	Hermetic closure	Hermetischer Verschluss	Fermeture hermetique	Cierre hermético
<b>B</b>	Acciaio Inox	Stainless steel	Stainless steel	Acier Inox	Acero inoxidable
<b>C</b>	Tamponamento	Plugging	Abdichtung	Tamponnement	Tampón
<b>D</b>	Sportello di ispezione	Inspection hatch	Inspektionsklappe	Porte inspection	Portezuela de inspección



**7**

**8**

**9**

**10**


## 17. DIMENSIONI . DIMENSIONS . MASSE . DIMENSIONS . DIMENSIONES

